

# ARDESTO™

## ПЛОЙКА-ВИПРЯМЛЯЧ Інструкція з експлуатації

## HAIR STRAIGHTENER Instruction manual



**Важливо!** Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію

та збережіть її для подальшого використання

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: 110–240 В~; 50–60 Гц; 50 Вт; КЛАС ЗАХИСТУ II**

**Important!** Please read this Manual before use and retain for future reference

**SPECIFICATIONS: 110–240 V~; 50–60 Hz; 50 W; SAFETY CLASS II**

**HS-615D**

## ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Дотримуйтеся перерахованих нижче заходів безпеки, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, травмування або пожежі. Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання.

1. Використовуйте цей прилад лише згідно з описом в інструкції та лише за призначенням. Використання не за призначенням заборонене та може спричинити пошкодження чи травми.
2. Якщо прилад деякий час знаходився при температурі нижче 0 °C перед увімкненням його слід витримати за кімнатної температури не менше 2 годин.
3. Використовувати тільки у побуті відповідно з вимогами інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для комерційного використання.
4. Не використовувати поза приміщеннями.
5. Завжди відключайте прилад з електромережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.

6. При використанні пристрою у ванній кімнаті його слід відключати від електромережі після експлуатації, оскільки близькість води несе небезпеку навіть, коли прилад вимкнений.
7. Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено кабель живлення або штепсельну вилку. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
8. Якщо пристрій несподівано припинив роботу або виникла несправність, вимкніть його, відключіть від електромережі та негайно припиніть користуватися ним. Зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики та ремонту пристрою.
9. Тримайте пристрій і кабель живлення подалі від джерел тепла, гострих або будь-яких інших предметів, що можуть спричинити пошкодження.
10. Перед підключенням до електромережі переконайтеся, що пристрій вимкнено.
11. Пристрій ДУЖЕ НАГРІВАЄТЬСЯ під час використання. Будьте обережні та уникайте

те контакту шкіри з гарячою поверхнею нагрівальної пластини під час використання пристрою.

12. Не торкайтеся цієї частини пристрою, коли він увімкнутий або одразу після його вимкнення. **ДАЙТЕ ЙОМУ ОХОЛОНУТИ ПРОТЯГОМ 30 ХВИЛИН, ПЕРШ НІЖ ПОКЛАСТИ ЙОГО В СПЕЦІАЛЬНО ВІДВЕДЕНЕ ДЛЯ ЙОГО ЗБЕРІГАННЯ МІСЦЕ.**
13. Електричні пристрої необхідно зберігати в безпечному місці, недоступному для дітей.
14. Діти не повинні бавитися з приладом.  
Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
15. Необхідний пильний нагляд, якщо пристрій використовується поряд із дітьми.
16. Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.

17. Щоб уникнути ураження електричним-струмом, не допускайте контакту пристрою, кабелю живлення або штепсельної вилки з водою або будь-якою іншою рідиною.
18. Не торкайтеся пристрою, якщо він впав у воду. негайно вимкніть живлення та відключіть пристрій від електромережі. Зверніться в авторизований сервісний центр або до кваліфікованого спеціаліста для діагностики та ремонту пристрою.
19. Тримайте пристрій подалі від поверхонь, нестійких до впливу тепла, і ніколи не накривайте пристрій (наприклад, одягом або рушниками), коли він гарячий.
20. Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж використовувати пристрій або торкатися штепсельної вилки та розетки.
- 21. ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРИСТРІЙ ПОБЛИЗУ ВАННИ, ДУШУ, БАСЕЙНУ АБО ІНШИХ ДЖЕРЕЛ ВОДИ.**



22. Не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до електромережі. Перш ніж відключити пристрій від електромережі, переконайтесь, що всі елементи керування перебувають у положенні «ВИМК.», а потім вийміть штепсельну вилку з розетки.
23. Не обмотуйте кабель живлення навколо пристрою. Не підвішуйте пристрій за кабель живлення.
24. Регулярно перевіряйте кабель живлення на зношення та наявність пошкоджень.

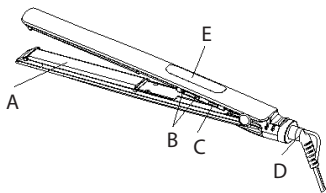
## **КОМПЛЕКТАЦІЯ**

Плойка-випрямляч - 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) - 1 шт.

## БУДОВА ПРИСТРОЮ

- A. Пластина з керамічним покриттям
- B. Кнопки регулювання температури
- C. Кнопка «Увімк./Вимк.»
- D. Кабель живлення з обертанням на 360°
- E. Дисплей



## ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Для досягнення найкращих результатів вимийте, розчешіть і злегка висушіть волосся, перш ніж використовувати випрямляч.

1. Розмотайте кабель живлення.
2. Підключіть випрямляч до електричної розетки, а потім натисніть і утримуйте кнопку «Увімк./Вимк.», доки не засвітиться дисплей.
3. Виберіть бажану температуру за допомогою кнопок «+/-».
4. Натискайте кнопки «+/-», щоб швидко встановити температуру.
5. Зачекайте 1-2 хвилини, щоб пристрій прогрівся до робочої температури.
6. Розділіть волосся на верхній і нижній яруси. Починайте випрямляти волосся з нижнього ярусу.
7. Візьміть невелике пасмо волосся, помістіть його між пластинами випрямляча й стисніть щипці пристрою.
8. Потім плавним рухом переміщайте випрямляч вздовж пасма від коренів до кінчиків волосся. Не затримуйте випрямляч довго на одному місці, оскільки це може пошкодити волосся.
9. Повторіть те ж саме зі всіма пасмами волосся.
10. Завершивши укладку, натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», щоб вимкнути пристрій, відключіть пристрій від електромережі та дайте йому повністю охолонути.

## АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ

Пристрій має функцію автоматичного вимкнення. Якщо пристрій не використовується більше 60 хвилин, він автоматично вимикається. Якщо ви хочете продовжити використання пристрою, натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», щоб знову увімкнути пристрій.

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Відключіть пристрій від електромережі та дайте йому повністю охолонути перед чищенням.
2. Використовуйте вологу тканину для чищення пластин і корпусу.
3. Не використовуйте агресивні мийні засоби, абразивні матеріали, розчинники та засоби для чищення.
4. Не занурюйте пристрій у воду.
5. Ретельно висушіть пристрій перед використанням.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад відключений від електромережі і повністю охолонув.
- Виконайте всі вимоги розділу **ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**.
- Зберігайте прилад в сухому прохолодному місці.



## УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені абрєвіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами.

Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.

**Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв, які не впливають на експлуатаційні показники якості, без попереднього повідомлення.**

## ДАТА ВИРОБНИЦТВА ПРИЛАДУ

Дата виробництва зазначена на самому приладі (в серійному номері) після «S/N», у форматі: MMPPPPXXXXXXXXXX, де MM – місяць виробництва, PPPP – рік виробництва.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The following safety precautions should always be followed, to reduce the risk of electric shock, personal injury or fire. It is important to read all of these instructions carefully before using the product, and to save them for future reference or new users.

1. Before turning on the device, check whether the technical characteristics indicated on the product correspond to the parameters of the electrical network.
2. If the product has been at a temperature below 0 °C for some time, it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
3. For household use only in accordance with the requirements of the operating instructions. The device is not intended for commercial use.
4. Do not use outdoors.
5. Always unplug the appliance before cleaning and when not in use.
6. When using the device in the bathroom, it should be disconnected from the mains after use, as the proximity of water is dangerous even when the device is switched off.
7. Do not operate this appliance if the cable

or plug becomes damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.

8. If the appliance stops unexpectedly or appears to malfunction, switch off the power supply, unplug from the mains and stop using immediately. Seek professional advice to rectify the fault or make repairs.
9. Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
10. Ensure the appliance is switched OFF before connecting to the mains power supply.
11. Be aware that some surfaces may become hot. Do not touch and supervise others accordingly. The unit is VERY HOT when in use. Take care to avoid contact between the hot surface of the heating plate and bare skin, particularly around the ears, face and neck when in use.
12. Care should be taken not to touch this part of the appliance when it is switched on or just after it has been turned off. ALLOW AT LEAST 30 MINUTES TO COOL DOWN BEFORE PUTTING AWAY

13. Electrical appliances must always be stored in a secure place, out of reach of children.
14. Children should not play with the appliance. Cleaning and customer service should not be performed by children without supervision.
15. Close supervision is necessary when the appliance is being used near children.
16. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
17. To protect against electric shock, never allow the appliance, the mains cable or plug to come into contact with water or any other liquid.
18. Never reach for any appliance that has fallen into water. Switch off the power supply at the mains immediately and unplug. Do not re-use until the product has been inspected and approved by a qualified electrician.
19. Keep the appliance away from non-heat-resistance surfaces and never cover the appliance with anything (e.g. clothing or towels) when it is hot.

20. Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and mains supply connections.
21. **WARNING! DO NOT USE THIS APPLIANCE NEAR BATHTUBS, SHOWERS, BASINS OR OTHER VESSELS CONTAINING WATER**



22. Never leave the appliance unattended when connected to the mains power supply. To disconnect, first ensure that all controls are in the OFF position, then remove the plug from the electricity supply.
23. Never wrap the mains cord around the appliance. Do not hang up by the power cord.
24. Regularly check the mains cord for wear and damage, particularly where it enters the product and the plug.

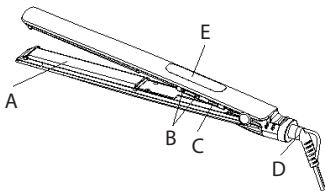
## EQUIPMENT

Hair Straightener - 1 pc

Instruction manual (warranty card is included) - 1 pc

## CONTROLS AND FEATURES

- A. Ceramic coating plate
- B. Temperature control buttons
- C. ON/ OFF Button
- D. Swivel cord
- E. Display



## INSTRUCTIONS FOR USE

For best results, wash, comb and dry hair until just damp to touch – although the hair straightener can be used for touch ups at any time.

1. Fully unwind the mains cable.
2. Plug the straightener into the mains socket and press the "On/Off" button until the Display is illuminated.
3. Press "+/-" buttons to select the desired temperature.
4. Press "+/-" buttons continuously to up /down to set the temperature quickly.
5. Wait for 1-2 minutes to allow the appliance to reach its working temperature.
6. Divide hair into manageable sections and clip the upper layers on top of your head and out of the way. Work with underneath layer first.
7. Take a small section of hair and pull hair down and away from your scalp and hold it taut.
8. Starting the roots, clamp hair firmly between the plates and run the straightener down the entire hair strand, from root to tip, in one smooth stroke. Do not hold it in one area for a long period of time.
9. Repeat with all the sections of your hairs.
10. When you are finishing styling, press the "On/Off" button to turn "off" unplug the unit and allow it to completely cool down before cleaning or storing.

## **AUTO SHUT OFF**

The appliance has an automatic shut off feature for safety. If the appliance is not used for more than 60 minutes continuously, then it will automatically switch off. If you wish to continue using the appliance after this time, press the "On/Off" button to turn on again.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

1. The appliance must be unplugged before cleaning.
2. Let the appliance cool down before touching or cleaning.
3. Use the damp cloth to clean the plates and housing.
4. Do not use any harsh detergents, abrasives, solvents or cleaners. Never immerse in water to clean.
5. Dry thoroughly before use.

## **STORAGE**

- Before storing, make sure the appliance is unplugged and completely cooled down.
- Follow all **CLEANING AND MAINTENANCE** requirements.
- Store the device in a cool, dry place.

## DISPOSAL

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

**The manufacturer reserves the right to change the characteristics of devices that do not affect the operational quality indicators, without prior notice.**

## DEVICE PRODUCTION DATE

The production date is indicated on the device itself (in the serial number) after «S/N», in the format: MMYYYYXXXXXXXXXX, where MM is the month of production, YYYY is the year of production.



## Умови гарантії:

---

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Здоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

## Warranty conditions:

---

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні пломб встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**www.erc.ua/service**

# WARRANTY CARD

**ARDESTO™**

Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

**We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.**

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. \*
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
  - misuse and non-consumer use;
  - mechanical damage;
  - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
  - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
  - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
  - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
  - in case of violation of seals installed on the product;
  - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

\* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

**The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.**

Customer signature \_\_\_\_\_

# Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

## Сoupon/Талон № 3

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

## Сoupon/Талон № 2

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

## Сoupon/Талон № 1

Seller stamp/

Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання